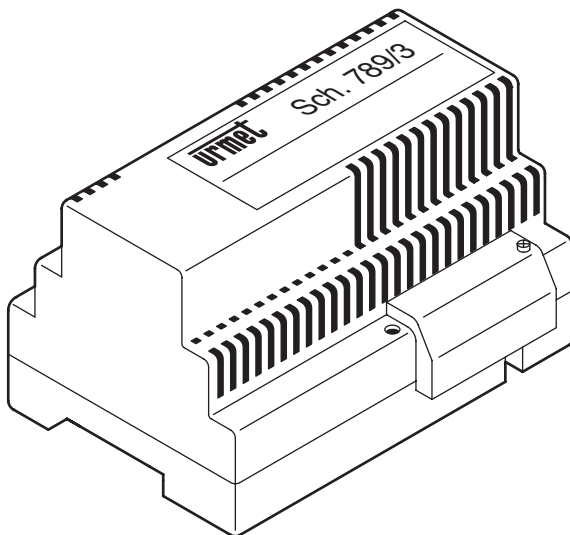


ALIMENTATORE VIDEO PER 3 MONITOR SUPPLEMENTARI
VIDEO POWER SUPPLY FOR 3 ADDITIONAL MONITORS
ALIMENTATION VIDÉO POUR 3 MONITEURS SUPPLÉMENTAIRES
ALIMENTACION DE VIDEO PARA 3 MONITORES SUPLEMENTARIOS
VIDEO-NETZGERÄT FÜR 3 ZUSÄTZLICHE MONITORE

Sch./Ref. 789/3




ITALIANO

L'alimentatore video Sch. 789/3 serve ad alimentare 2 videocitofoni supplementari Artico oppure 3 videocitofoni supplementari Signo, Utopia, Atlantico o Scaitel in parallelo ad uno principale.

Può essere utilizzato sia in impianti con cavo coax che a 5 fili (senza cavo coassiale).

Alimentatore in CAT III 4000 V.

 *I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².*



CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: **230V~ ± 10% 50/60Hz**
Potenza: **35W**
Uscite: **R2 out 1,35A int.**
RL 0,02A
V2 0,02A

Protezioni: **con termoprotettore PTC (*)**
Temperatura di funzionamento: **-5°C ÷ +45°C**
Dimensioni: **126 x 96 x 75 (7 moduli DIN)**
Peso: **~1000gr**

(*) In caso di intervento del protettore PTC in seguito ad un sovraccarico, per il ripristino dell'apparecchio togliere la tensione di rete per almeno 60".


LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
~	Tensione di alimentazione alternata
---	Tensione di alimentazione continua
 	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

ENGLISH

The video power supply Ref. 789/3 is used to power either 2 additional Artico or 3 additional Signo, Utopia, Atlantico or Scaitel monitors in parallel to the main monitor. It may be used in installations with coax cable systems as well as in installations with 5 wires (without coax cable).

Power supply in CAT III 4000 V.

 *Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.*

TECHNICAL FEATURES



Supply voltage: **230V~ ± 10% 50/60Hz**
Power: **35W**
Outputs: **R2 out 1,35A int.**
RL 0,02A
V2 0,02A

Protection: **by PTC (*)**
Operating temperature: **-5°C ÷ +45°C**

Dimensions: **126 x 96 x 75 (as 7 modules DIN)**
Weight: **~1000gr**

(*) If the PTC protection is tripped due to overload, cut off mains voltage for at least 60" to reset.


KEY TO SYMBOLS

Symbol	Description
~	Alternating input voltage
---	Direct input voltage
 	See the installation manual of the device

FRANÇAIS

L'alimentation vidéo Réf. 789/3 s'emploie pour alimenter 2 moniteurs supplémentaires Artico ou bien 3 moniteurs supplémentaires Signo, Utopia, Atlantico ou Scaitel en parallèle à un moniteur principal. Peut être employée soit dans les installations avec câble coaxial, soit dans les installations à 5 fils (sans câble coaxial).

Alimentation en CAT III 4000 V.

 *Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm², ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².*

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



Alimentation: **230V~ ± 10% 50/60Hz**
Puissance: **35W**
Sorties: **R2 out 1,35A int.**
RL 0,02A
V2 0,02A

Protéctions: **avec thermoprotecteur PTC (*)**
Température de fonctionnement: **-5°C ÷ +45°C**
Dimensions: **126 x 96 x 75**
(pair à 7 modules DIN)

Poids: **~1000gr**

(*) En employant le thermoprotecteur PTC après une surcharge, enlever l'appareil pour au moins 60" pour le rétablissement.

LEGENDES SYMBOLES


Symbole	Explication
~	Tension d'alimentation alternée
---	Tension d'alimentation continue
 	Se reporter au manuel d'installation du dispositif

ESPAÑOL

L'alimentación de vídeo Ref. 789/3 sirve para alimentar 2 monitores suplementarios Artico o 3 monitores suplementarios Signo, Utopia, Atlantico o Scaitel paralelamente a otro principal. Puede utilizarse tanto en sistemas con cable coaxial como

en sistemas con 5 hilos (sin cable coaxial).

Alimentador en CAT III 4000 V.

 Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: **230V~ ± 10% 50/60Hz**

Potencia: **35W**

Salidas: **R2 out 1,35A int.**

RL 0,02A

V2 0,02A

Protecciones: **con termoprotector PTC (*)**



Temperatura de funcionamiento: **-5°C ÷ +45°C**

Dimensiones: **126 x 96 x 75 (7 módulos DIN)**

Peso: **~1000gr**

(*) En caso de que intervenga el protector PTC después de una sobrecarga, para reactivar el aparato desenchufar durante 60" por lo menos.


LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
~	Tensión de alimentación alterno
---	Tensión de alimentación continua
 	Consulte el manual de instalación del dispositivo

DEUTSCH

Das Video-Netzgerät Karte 789/3 dient zur Versorgung entweder von 2 zusätzlichen Monitoren Artico oder von 3 zusätzlichen Monitoren Signo, Utopia, Atlantico oder Scaitel, die parallel zum Hauptmonitor angeschlossen sind. Es kann sowohl in Anlagen mit Koax-Verkabelung als auch in solchen mit 5 Draht-Verkabelung (ohne Koax-Kabel) verwendet werden.

Netzgerät in KAT III 4000 V.

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

TECNISCHE DATEN

Netzspannung: **230V~ ± 10% 50/60Hz**

Leistung: **35W**

Ausgänge: **R2 out 1,35A int.**

RL 0,02A

V2 0,02A

Schutz: **mit PTC-Thermoschutz (*)**



Betriebstemperatur: **-5°C bis +45°C**

Abmessungen: **126 x 96 x 75 (7 DIN-Module)**

Gewicht: **~1000gr**

(*) Falls der PTC bei Überlastung reagiert, zum Neustarten des Geräts die Netzspannung für mindestens 60" ausstecken.

ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Symbol	Erklärung
~	Wechselstromversorgung
---	Gleichstrom-Spannungsversorgung
 	Siehe Installationsanleitung des Geräts

NOTE LEGATE AGLI SCHEMI

NOTES ON DIAGRAMS

REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS

NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS

HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN

C4.006 Solo per Mod. Sinthesi S2 / Steel: Ponticellare L con G/T.

Synthesis S2 / Steel models only: Jump L to G/T.

Pour le Mod. Sinthesi S2 / Steel seulement: Utiliser un cavalier pour joindre L à G/T.

Sólo para Mod. Sinthesi S2 / Steel: Puentear L con G/T.

Nur für Mod. Sinthesi S2 / Steel L mit G/T über Polbrücke verbinden.

C4.007 Solo per Mod. Sinthesi S2 / Steel: Per il collegamento dei morsetti G/T, ~0 e ~12 tra i moduli, vedere libretto a corredo prodotto.

Sinthesi S2 / Steel models only:

See instruction booklet provided with product for connecting terminals G/T, ~0 and ~12 between modules.

Pour le Mod. Sinthesi S2 / Steel seulement:

Pour le branchement des bornes G/T, ~0 et ~12 entre les modules, voir la notice livrée avec le produit.

Sólo para Mod. Sinthesi S2 / Steel:

Para la conexión de los bornes G/T, ~0 y ~12 entre los módulos, consultar el manual entregado con el producto.

Nur für Mod. Sinthesi S2 / Steel:

Für den Anschluss der Klemmen G/T, ~0 und ~12 zwischen den Modulen siehe Anleitung im Lieferumfang des Produkts.

VD.002 Solo per modulo telecamera Mod. K-Steel vedere capitolo "Alimentazione dispositivo antiappannamento" sul libretto a corredo prodotto.

See the chapter "Demister power" in the chosen product manual for K-Steel camera modules only.

Pour le module caméra Mod. K-Steel, voir le chapitre "Alimentation du dispositif de désembuage" dans la notice jointe au produit.

Sólo para módulo cámara TV Mod. K-Steel Ver el capítulo "Alimentación del dispositivo anti-empañado" en el manual entregado con el producto

Nur für Kameramodul Mod. K-Steel siehe Kapitel Versorgung der Anlaufschutz-Vorrichtung im in der Produktausstattung enthaltenen Handbuch.

VX.007 I conduttori indicati con **—** devono essere di sezione doppia.

The cross-section area of the wires indicated with **—** must be double.

Les conducteurs identifiés par **—** doivent comporter une section double.

Los conductores indicados con **—** deben ser de sección doble.

Die Leiter, die mit **—** angegeben werden, müssen über einen doppelten Querschnitt verfügen.

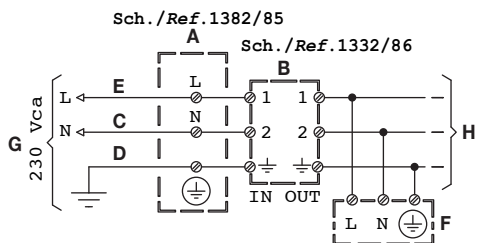
VX.008 Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.

Connect the devices to a filter and power line protection device.

Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.



A) Protezione (Protection) (Protección) Schutz
 B) Filtro (Filter) (Filtro) Filter
 C) (Neutro) (Neutral) (Neutre) (Neutro) (Neutral)
 D) Terra (Earth) (Masse) (Tierra) (Erdung)
 E) (Fase) (Step) (Phase) (Fase) (Phase)
 F) Utilizzatore (Utility) (Utilisateur) (Usuario) (Benutzer)
 G) Rete ~ (Mains ~) (Secteur ~) (Red ~) (Netz ~)
 H) Linea ~ (Line ~) (Ligne ~) (Linea ~) (Leitung ~)

VX.023 Equivalenza morsetti:
 RT (Artico)= RD (Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel).

Terminal equivalence:

RT (Artico)= RD (Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel).

Equivalence des bornes:

RT (Artico)= RD (Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel).

Equivalencia de los bornes:

RT (Artico)= RD (Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel).

Übereinstimmung der Klemmen:

RT (Artico)= RD (Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel).

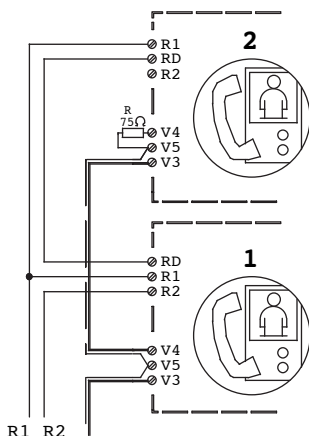
VX.025 Esempio di connessione dell'alimentazione con 2 videocitofoni Mod. Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel in parallelo.

Example of power connection with two Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel video door phones in parallel.

Exemple de connexion de l'alimentation avec 2 vidéophones Mod. Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel en parallèle.

Ejemplo de conexión de la alimentación con 2 videointerfonos Mod. Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel en paralelo.

Anschlussbeispiel der Versorgung mit zwei Videoanlagen Mod. Signo, Atlantico, Utopia, Scaitel parallelgeschaltet.



VX.034

SEZIONI MINIME DEI CONDUTTORI					
Distanza	m	50	100	200	300
Conduttori normali	mmq	0,5	0,8	1	1,6
Conduttori di chiamata e comune tasti	mmq	0,5	0,5	0,8	1
Conduttori R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5
CAVO COAX 75 Ohm	Fino a 300m usare cavo coassiale RG59. Oltre tale distanza occorre inserire un amplificatore video				

Se non presenti nello schema, prevedere due conduttori per l'illuminazione dei cartellini della pulsantiera. Utilizzare un trasformatore separato di potenza adeguata.

Fino a 15W è consigliato l'utilizzo del trasformatore Sch. 9000/230. Fino a 6W è sufficiente l'utilizzo dell'alimentatore d'impianto.

MINIMUM WIRE CROSS-SECTION AREAS					
Distance	m	50	100	200	300
Normal wires	mmq	0,5	0,8	1	1,6
Call and button common wires	mmq	0,5	0,5	0,8	1
Wires R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5
COAX 75 Ohm	Use a RG59 coax cable for distances up to 300m. Add a video amplifier for longer distances.				

Use two wires for lighting the panel name tags is not included in the diagram. Use a suitable transformer of suitable power.

Transformer Ref. 9000/230 is recommended for up to 15W. The system power unit is sufficient for up to 6W.

SECTIONS MINIMUM DES CONDUCTEURS					
Distance	m	50	100	200	300
Conducteurs ordinaires	mmq	0,5	0,8	1	1,6
Conducteurs d'appel et commun des touches	mmq	0,5	0,5	0,8	1
Conducteurs R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5
CABLE COAXIAL 75 Ohm	Jusqu'à 300m, utiliser un câble coaxial RG59. Au-delà de cette distance, il est nécessaire d'ajouter un amplificateur vidéo.				

S'ils ne sont pas présents dans le schéma, prévoir deux conducteurs pour l'éclairage des étiquettes du clavier. Utiliser un transformateur d'une puissance adéquate.

Jusqu'à 15W, il est conseillé d'utiliser le transformateur Réf. 9000/230. Jusqu'à 6W, il suffit d'utiliser l'alimentateur de l'installation.

SECCIONES MÍNIMAS DE LOS CONDUCTORES					
Distancia	m	50	100	200	300
Conductores normales	mmq	0,5	0,8	1	1,6
Conductores de llamada y común teclas	mmq	0,5	0,5	0,8	1
Conductores R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5
CABLE COAXIAL 75 Ohm	Hasta 300m, usar cable coaxial RG59. Si se supera dicha distancia, introducir un amplificador vídeo.				

Si no están presentes en el esquema, prever la presencia de dos conductores para la iluminación de los tarjeteros del teclado. Utilizar un transformador de potencia adecuado.

Hasta 15W se recomienda usar el transformador Ref. 9000/230. Hasta 6W es suficiente el uso del alimentador del sistema.

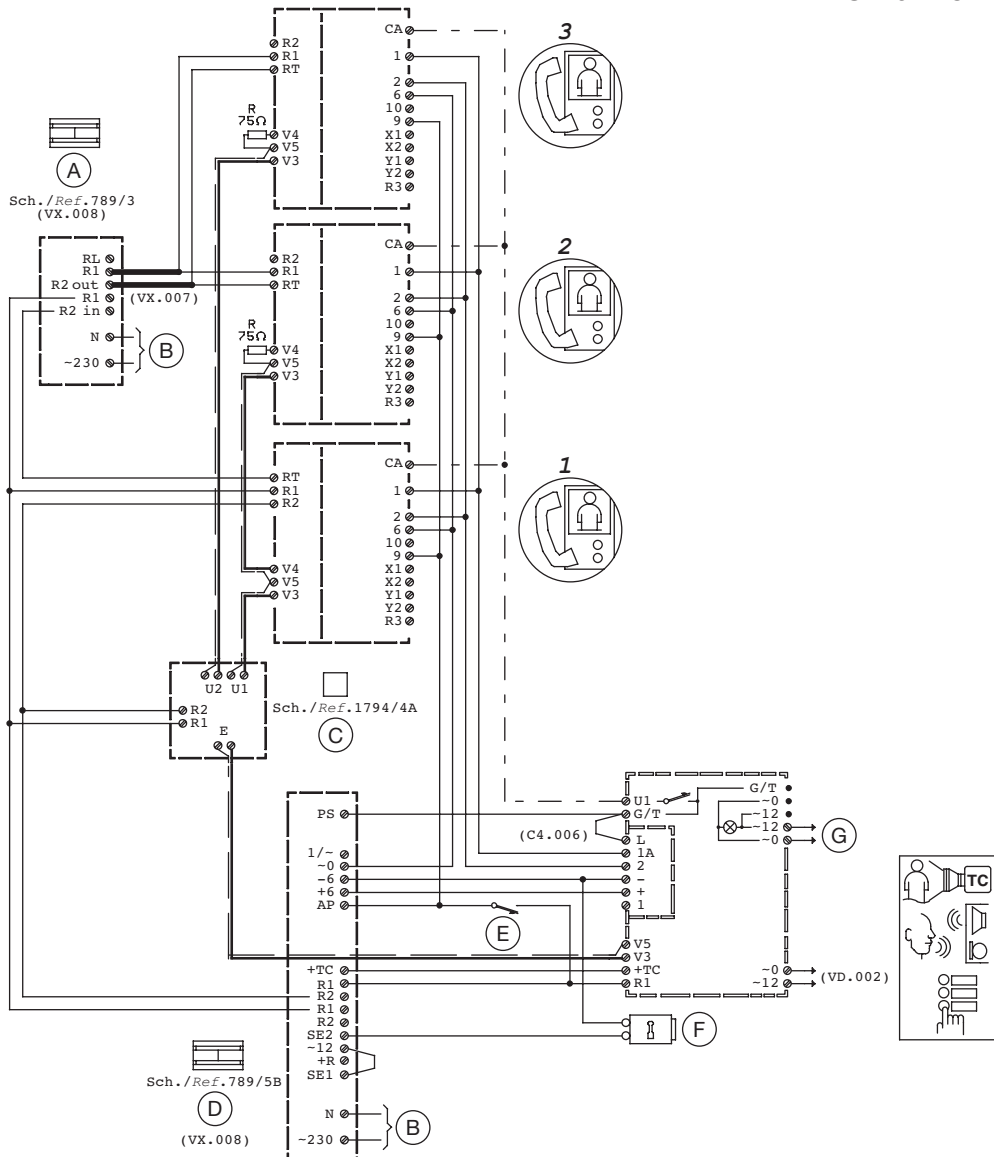
MINDESTABMESSUNGEN DER LEITERQUERSCHNITTE					
Abstand	m	50	100	200	300
Normale Leiter	mmq	0,5	0,8	1	1,6
Rufleiter und gemeinsame Tasten	mmq	0,5	0,5	0,8	1
Leiter R1, R2, +TC	mmq	0,8	1	1,6	2,5
KOAXIAL-KABEL 75 Ohm	Für bis zu 300m Abstand ein RG59 Koaxialkabel verwenden. Über diesen Abstand hinaus einen Video-Verstärker einsetzen.				

Wenn im Plan nicht vorhanden, zwei Leiter für die Beleuchtung der Namensschilder des Tastenfelds vorsehen. Einen geeigneten Transformator mit geeigneter Leistung verwenden.

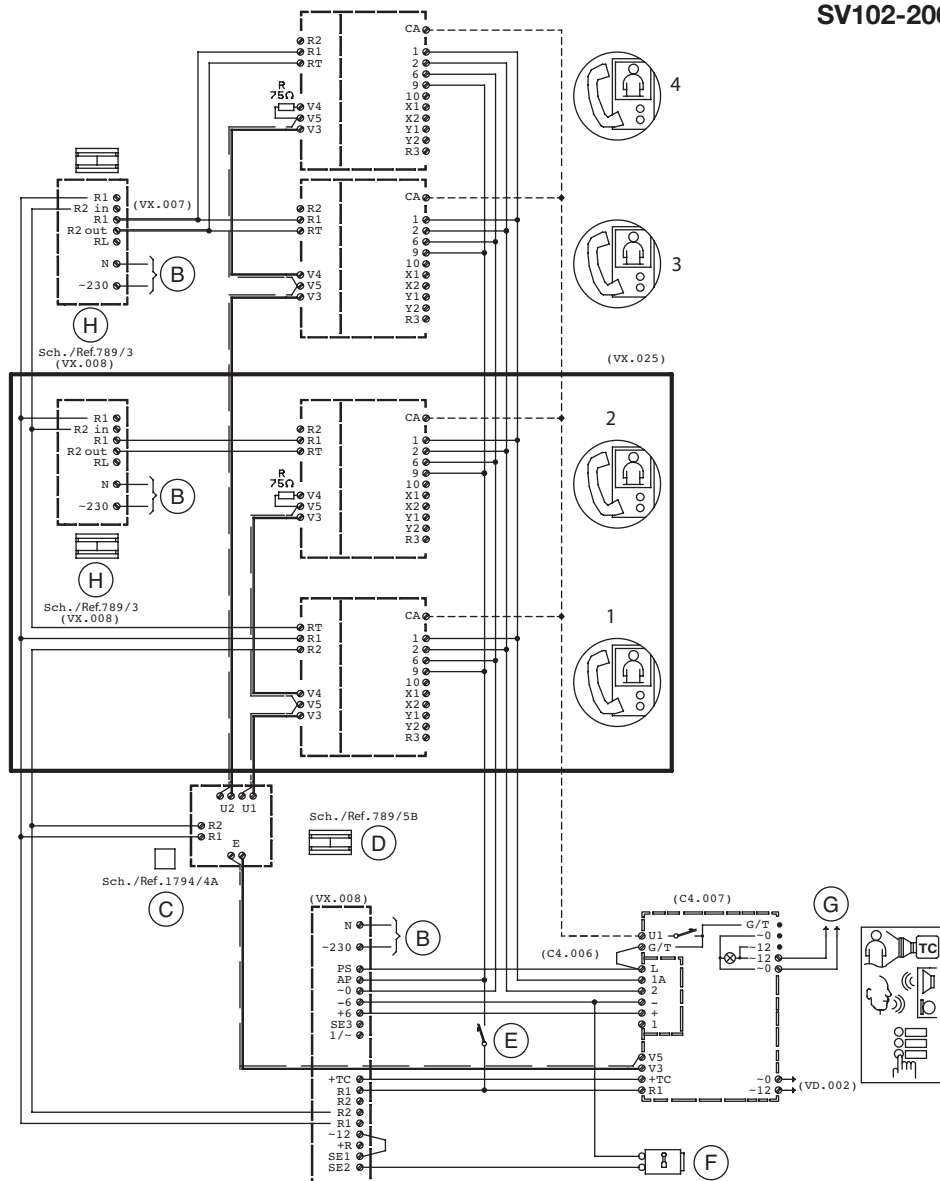
Bis zu 15W ist die Verwendung des Transformators 9000/230 vorgesehen. Bis zu 6W genügt die Verwendung des Netzteils der Anlage.

COLLEGAMENTO DI 3 VIDEOCITOFONI MOD. ARTICO AD 1 VIDEOPORTIERE ELETTRICO (V.P.E.).
IL V.P.E. CHIAMA CONTEMPORANEAMENTE TUTTI GLI APPARECCHI.
CONNECTION OF 3 ARTICO VIDEO DOOR PHONES AND 1 VIDEO DOOR UNIT.
THE VIDEO DOOR PHONE CALLS ALL DEVICES SIMULTANEOUSLY.
CONNEXION DE TROIS VIDÉOPHONES MOD. ARTICO SUR UN VIDÉOPORTIER ÉLECTRIQUE
(V.P.E.) LE V.P.E. APPELLE SIMULTANÉMENT TOUS LES APPAREILS.
CONEXIÓN DE 3 VIDEOINTERFONOS MOD. ARTICO CON 1 VIDEOPORTERO ELÉCTRICO (V.P.E.)
EL V.P.E. LLAMA SIMULTÁNEAMENTE A TODOS LOS APARATOS.
ANSCHLUSS VON 3 VIDEOANLAGEN MOD. ARTICO AN 1 ELEKTRISCHE VIDEOÜBERWACHUNG
(V.Ü.) DIE V.Ü. RUFT GLEICHZEITIG ALLE APPARATE AN.

SV102-2874C



SV102-2066G



LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

- A** - Alimentatore / *Power supply* / Alimentation / Alimentacion / Netzgerät
B - Linea~ / *Line~* / Ligne~ / Línea~ / Leitung
C - Distributore video / *Video distributor* / Distributeur video / Distribuidor video / Videoverteiler
D - Alimentatore video / *Video power supply* / Alimentation video / Alimentador video / Videonetzgerät
E - Apertura serratura / *Lock release* / Ouverture Serrure / Abertura de la cerradura / Öffnen Schloß
F - Serratura elettrica / *Electric lock* / Serrure électrique / Cerradura eléctrica / Elektrisches schloss
G - Illuminazione cartellini / *Name tag lighting* / Eclairage des étiquettes / Iluminación de tarjeteros / Namensschildbeleuchtung
H - Alimentatore supplementare / *Additional power supply unit* / Alimentateur supplémentaire / Alimentador adicional / Zusätzliches Netzteil

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

DS 789-031B

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

FOG 7039

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN ITALY